



COVID-19 甘肅で新たに輸入症例 17 例 累計で 28 例

甘肅省卫生健康委员会 wsjk.gansu.gov.cn 2020-03-06 23:18:06 来源:

2020 年 03 月 05 日 20 時～ 03 月 06 日 20 時^(*)までに、甘肅省本体では、新たに増えた確診患者はでなかった。3 月 6 日 20 時までの時点で、甘肅省本体では累計で確診患者数 91 例、治愈退院者数 87 例、死亡者数 2 例となった。現在 2 例が定点病院で隔離治療を受けているが、内訳は、蘭州市で 1 例、定西市で 1 例となる。これまでに、甘肅省本体では濃厚接触者 4,337 人を探し出したが、医学観察を解除されたのは 4,261 人、残りの 76 人はいまま医学観察を受けている。

3 月 05 日 20 時 から 3 月 06 日 20 時までの間に、3 月 02 日から 3 月 05 日までの間にイランから蘭州に商業チャーター便で到着していた隔離観察中の乗客ら濃厚接触者から、17 人が新たに感染を確診されたが、全て省級定点病院で隔離治療を受けているものの、病状は安定している。甘肅省では累計で 28 例の輸入患者が報告されている。国外からの輸入濃厚接触者数は 283 人、うち 60 人は省級定点病院で隔離されて医学観察を受けているが、223 人が集中隔離地点で隔離の上で更なる医学検査が進められている。

* どうも甘肅省は、20 時から 20 時の 24 時間で統計を取っている模様。北京市や国家衛健委と時間軸が違う単位で統計を発表するという手法は正しいのか、、、理解に苦しむ。

<http://wsjk.gansu.gov.cn/single/10910/84677.html>

COVID-19 Gansu added 17 new imported cases, totally 28 imported cases were diagnosed

Health Commission of Gansu Province wsjk.gansu.gov.cn 2020-03-06 23:18:06 Source:

Between 20:00 on March 5 and 20:00 on March 6, there were no new cases in Gansu. As of 20:00 on March 6, a total of 91 diagnosed cases of novel coronavirus pneumonia had been reported locally in Gansu; there are 87 cured and discharged peoples, and 2 deaths. There are 2 cases who are now in isolation treatment at designated hospitals, including 1 in Lanzhou City and 1 in Dingxi City. There is no suspected case in Gansu in local. At present, 4,337 close contacts have been tracked down in Gansu, 4,261 were lifted their medical observations, and the remaining 76 people are receiving medical observations currently.

From 20:00 on March 5 to 20:00^(*) on March 6, among the close contacts those who came from Iran to Lanzhou between March 2 and March 5 by commercial charter flights, and being isolated at the centralized isolation point, 17 were newly diagnosed. All are treated in isolation at provincial designated hospitals with stable conditions. Gansu reported a total of 28 diagnosed cases of imported novel coronavirus pneumonia. At present, there are 283 close contacts of foreign imported cases, 60 of them are isolated at provincial-level designated hospitals for observation, and 223 are isolated at intensive isolation points, and further medical tests are being conducted.

Miyamoto's note: I do not understand why Gansu province is using 20:00 to 20:00 system while the National Health Commission and other provincial health commission is using 00:00 to 24:00 for counting the numbers of cases and deaths.

..... 以下は中国語原文

甘肅新增 17 例境外输入新冠肺炎 累计境外输入确诊病例 28 例

甘肅省卫生健康委员会 wsjk.gansu.gov.cn 2020-03-06 23:18:06 来源:

3 月 5 日 20 时至 3 月 6 日 20 时，甘肅本地无新增病例。截止 3 月 6 日 20 时，甘肅本地累计报告新型冠状病毒肺炎确诊病例 91 例，累计治愈出院 87 例，累计死亡病例 2 例。现有 2 例在定点医院进行隔离治疗，其中兰州市 1 例、定西市 1 例。甘肅本地目前无疑似病例。目前，甘肅本地累计追踪到密切接触者 4337 人，已

解除医学观察 4261 人，其余 76 人正在接受医学观察。

3 月 5 日 20 时至 3 月 6 日 20 时，由 3 月 2 日至 3 月 5 日分别乘商业包机由伊朗到达兰州在集中隔离点隔离的密接者中，新增 17 例确诊病例，均在省级定点医院隔离治疗，病情平稳。甘肃累计报告境外输入新型冠状病毒肺炎确诊病例 28 例。目前有境外输入密切接触者 283 人，其中 60 人在省级定点医院隔离留观，223 人在集中隔离点隔离，正在进一步进行医学检测检查。

20200306E COVID-19 甘肃で新たに輸入症例 17 例 累計で 28 例(甘肃衛健委)